

November 2nd, 2022

MINUTES OF A REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY, HELD NOVEMBER 2nd, 2022, AT 8 P.M. IN GATINEAU, QUEBEC, UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR MARCEL BEAUBIEN.

WERE PRESENT: His Worship Mayor Marcel Beaubien and Councillors; Roland Barnabé, Charles Meunier, Gerald Teske, Chantal Soucy and Lorraine Rochon.
ABSENT: John Abraham

IT IS MOVED by Gerald Teske
AND SECONDED by Charles Meunier

1. OPENING OF THE SESSION

These forming a quorum and sitting under the presidency of His Honor Mayor Marcel Beaubien, also present the interim director general, Paul St-Louis, the meeting was declared open.

AGENDA

1. OPENING OF THE SESSION
2. APPROVAL OF THE AGENDA
3. APPROVAL OF THE MINUTES OF OCTOBER 5TH 2022
4. QUESTION PERIOD
5. APPROVAL OF ACCOUNTS
6. CORRESPONDENCE AND PERMITS
7. RESOLUTION FOR THE PLANNING OF WORK BEING DONE IN THE PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC(TECQ) FOR 2023.
8. RESOLUTION TO SUPPORT THE ART EXHIBITION AT THE RÉSERVE ÉCOLOGIQUE DE LA FORÊT-LA-BLANCHE- PROJECT OF MME LORETTA BONET
9. RESOLUTION FOR THE 'PROGRAMME D'AIDE A LA VOIRIE LOCALE (PAVL-CE) - SOUS-VOLET – SPECIFIC IMPROVEMENT PROJECTS FOR LOCAL ROAD SYSTEMS BY ELECTORAL DISTRICTS
10. RESOLUTION – TO ACCEPT THE BID FOR THE GARBAGE AND RECYCLING CONTRACT
11. RESOLUTION FOR THE DEPOSITION OF THE DECLARATIONS OF PECUNIARY INTERESTS OF COUNCIL MEMBERS
12. DEPOSITION OF THE TAXATION ARREARS REPORT AS OF OCTOBER 31ST, 2022

13. RESOLUTION FOR THE MANDATE OF THE MEMBERS OF THE CCU (PLANNING ADVISORY COMMITTEE)
14. RESOLUTION FOR THE CREATION OF THE COMMITTEES: PUBLIC WORKS, PUBLIC SECURITY, ENVIRONMENT, RECREATION AND CULTURE AND COMMUNICATIONS.
15. RESOLUTION FOR THE MANDATE OF THE EXTERNAL AUDITOR FOR 2022 AND 2023
16. RESOLUTION FOR THE COMMITMENT OF THE MUNICIPALITY TO THE REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE FROM THE PROGRAMME D'AMÉLIORATION ET DE CONSTRUCTION D'INFRASTRUCTURE MUNICIPALE (PRACIM)
17. RESOLUTION FOR THE SIGNING AUTHORITY FOR THE PROGRAMME D'AMÉLIORATION ET DE CONSTRUCTION D'INFRASTRUCTURE MUNICIPALE (PRACIM)
18. COMMITTEE REPORTS
 - 18.1 Public works
 - 18.2 Public security
 - 18.3 Environment
 - 18.4 Recreation, culture, and communication
19. VARIA
20. CLOSURE OF THE MEETING

2. APPROVAL OF THE AGENDA

2022-11-145

IT IS MOVED by Lorraine Rochon, **SECONDED** by Chantal Soucy and resolved to adopt the agenda with the following modification:

1. Item 11. RESOLUTION FOR THE DEPOSITION OF THE DECLARATIONS OF PECUNIARY INTERESTS OF COUNCIL MEMBERS – is withdrawn.

ADOPTED UNANIMOUSLY

3. APPROVAL OF THE MINUTES OF OCTOBER 5TH, 2022

2022-11-146

WHEREAS the members of the council have reviewed the minutes of the regular meeting of October 5th, 2022;

WHEREAS the members waive the reading of the minutes;

IT IS MOVED by Roland Barnabé, **SECONDED** by Charles Meunier and resolved to accept the minutes of the regular meeting of October 5th, 2022

ADOPTED UNANIMOUSLY

4. QUESTION PERIOD

5. APPROVAL OF THE ACCOUNTS

2022-11-147

WHEREAS the council takes note of the list of accounts paid under the delegation to authorize expenditures to the director general and clerk-treasurer;

IT IS MOVED by Chantal Soucy, **SECONDED** by Roland Barnabé and resolved to approve the lists of accounts and authorize their payment.

| | | |
|----------------------------|--|-----------------------------|
| 00010-6648 | Claude Philippe – rent : october 2022 | 2,010.00 |
| 00372-7044 | Denis Mageau Camionnage - roadwork ch. Mine (MTQ) -7045 | 37,099,05 |
| 00373-7046 | Bell Canada – office / The Chapel (library) | 438.63 |
| 00374-7047 | Fournitures de Bureau Denis - supplies | 670.13 |
| 00375-7048 | Dépanneur Mauzeroll – stamps : september | 106.65 |
| 00376-7049 | Camionnage Maxim Mageau- roadwork ch. Mine (MTQ) | 15,582.48 |
| 00377-7050 | Waste Management – 0020525-0732-0 : 16-30 sept. | 1,147.60 |
| 00378-7051 | Épursol– vidange: 299 Lac-McGuire/604 Lac-aux-Brochet | 503.60 |
| 00379-7052 | Microrama Informatique Inc. – back-up : october | 68.93 |
| 00380-7053 | SADC de Papineau-Collines – centre Multi-fonctionnel | 1,077.90 |
| 00381-7054 | Agritibi R.H. Inc – repairs water pump/belt/filter | 1,694.47 |
| 00382-7055 | Paul St-Louis – professional fees : 1 to 30 september | 4,479.39 |
| 00383-7056 | Bélanger Renée – professional fees : 1 to 30 september | 792.35 |
| 00384-7057 | GML Inc. – 32 ponceaux : roadwork ch. Mine (MTQ) | 9,463.27 |
| 00385-7058 | Asphalte Raymond Inc. – cold asphalt | 1,459.15 |
| 00386-7059 | Excavation Allaire Inc. – hydraulic hammer : Mine (MTQ) | 7,473.38 |
| 00387-7060 | In Médias Inc. – public notice : triennial roll 2022 | 344.93 |
| 00389-7061 | Location d’outils LouPro – tool cutter Stihl and blades | 2,095.88 |
| 00390-7063 | Infotech – stationery 2023 : 50% deposit | 1,336.01 |
| 00391-7064 | Clayton Berndt Excavation – roadwork : culvert ch. Inlet | 269.55 |
| 00392-7065 | Denis Mageau Camionnage - roadwork ch. Mine (MTQ) | 4,824.31 |
| 00393-7066 | Les Pavages Lafleur – roadwork ch. Mine (MTQ) | 23,359.48 |
| 00394-7067 | CANCELLED | |
| 00395-7068 | Ministre des Finances– SQ : payment 2/2 | 68,222.00 |
| 00396-7069 | Fournitures de Bureau Denis – conference table (top) | 195.45 |
| 00397-7070 | Pfeil Russell – KM : septembre et octobre | 222.04 |
| 00398-7071 | Imprimerie Papineauville Inc. – photocopier : copies | 183.49 |
| 00399-7072 | Camionnage Maxim Mageau- roadwork ch. Mine (MTQ) | 2,123.65 |
| 00400-7073 | Waste Management – 0020699-0732-3 : 01-15 october | 555.62 |
| 00401-7074 | Hydro Québec – office and garage | 322.83 |
| 00402-7075 | Gazifère Inc. – office : 21 september to 19 october | 124.19 |
| 00403-7076 | Direction de la gestion Fonds MERN - transferts | 20.00 |
| 00404-7077 | Transport Michel Deschamps&Fils – grader 2 sectors | 6,800.76 |
| 00405-7078 | DHC Avocats – fees : drafting employment agreement | 536.01 |
| 00406-7079 | COBALI – seminar – management in the riparian strips | 10.00 |
| 00407-7080 | Raymond Energies - diesel | 9,039.57 |
| 00408-7081 | Paul St-Louis – equipment : presentation projector | 199.70 |
| 00409-7082 | Bell Canada (Internet) – internet : 25 september | 155.22 |
| 00410-7083 | Marie-France Gareau – supplies municipal library | 87.48 |
| 00389-7062 | Serv. Sanitaires Richard Lanthier – garbage and recycling | 9,226.91 |
| 00411-7084 | Receveur Général du Canada – employer’s remittance | 3,639.89 |
| 00412-7085 | Ministre du Revenu du Québec – employer’s remittance | 9,573.27 |
| ADOPTED UNANIMOUSLY | | <u>\$ 227,535.22</u> |

Total of payroll cheques for period:

October 1 to October 31, 2022

\$ 23,100.24

ADOPTED UNANIMOUSLY

6. CORRESPONDENCE AND PERMITS

Certificate – replacement

Of roof shingles 1

Renovation 1

Total 2 (September 28th to October 25th, 2022)

7. RESOLUTION FOR THE PLANNING OF WORK BEING DONE IN THE PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC(TECQ) FOR 2023.

2022-11-148

ATTENDU QUE la municipalité a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023;

La municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation.

IL EST PROPOSÉ PAR Charles Meunier

APPUYÉ PAR Gerald Teske

ET RÉSOLU QUE :

- La municipalité s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle;
- La municipalité s'engage à être la seule responsable et à dégager le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2023;
- La municipalité approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux n° 4 ci-jointe et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;
- La municipalité s'engage à atteindre le seuil minimal d'immobilisations qui lui est imposé pour l'ensemble des cinq années du programme;
- La municipalité s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution;
- La municipalité atteste par la présente résolution que la programmation de travaux n° 4 ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de coût des travaux admissibles.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**8. RESOLUTION TO SUPPORT THE ART EXHIBITION AT THE RÉSERVE
ÉCOLOGIQUE DE LA FORÊT-LA-BLANCHE- PROJECT OF MME
LORETTA BONET**

2022-11-149

WHEREAS madame Loretta Bonet, is organizing an outdoor art exhibition at the Réserve écologique de la Forêt-la-Blanche in the summer of 2023 or 2024.

WHEREAS madame Bonet will be submitting a request for a grant of approximately \$30,000 to cover the costs of the art exhibition, such as an honorarium for the judges and artists, cost of the installation of the sculptures, an opening celebration and publicity, and that this grant request requires the participation of the municipalities of Mayo and Mulgrave-et-Derry of 10% or \$1000 each;

WHEREAS members of council wish to support this activity;

IT IS MOVED by Chantal Soucy, **AND SECONDED** by Lorraine Rochon **AND RESOLVED THAT** the municipal council of Mulgrave-et-Derry offer the amount of \$1000 to madame Loretta Bonet to support her grant request for the art exhibition that will occur at the Réserve écologique de la Forêt-la-Blanche during the summer of 2023 or 2024.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**9. RESOLUTION FOR THE 'PROGRAMME D'AIDE A LA VOIRIE LOCALE
(PAVL-CE) - SOUS-VOLET – SPECIFIC IMPROVEMENT PROJECTS FOR
LOCAL ROAD SYSTEMS BY ELECTORAL DISTRICTS**

2022-11-150

ROAD IMPROVEMENT WORK ON CHEMIN D'INLET

WHEREAS la municipalité de Mulgrave-et-Derry a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter ;

WHEREAS le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL ;

WHEREAS les travaux ont été réalisés dans l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés ;

WHEREAS les travaux réalisés ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL ;

WHEREAS le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli ;

WHEREAS la transmission de la reddition de comptes des projets doit être effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le **31 décembre 2022** de l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés ;

WHEREAS le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet ;

WHEREAS, si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce ;

WHEREAS les autres sources de financement des travaux ont été déclarées ;

THEREFORE,

IT IS,

MOVED by Roland Barnabé

SECONDED by Charles Meunier

THAT le conseil de Mulgrave-et-Derry approuve les dépenses d'un montant de \$13,694 relatives aux travaux d'amélioration réalisés et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

ADOPTED UNANIMOUSLY

10. RESOLUTION TO ACCEPT THE BID FOR THE GARBAGE AND RECYCLING CONTRACT

2022-11-151

IT IS MOVED by Chantal Soucy

AND SECONDED by Lorraine Rochon

THAT the contract for the garbage and recycling services of the Municipality of Mulgrave-et-Derry for the period of January 1st, 2023 to December 31st, 2023 is given to 2963-2072 Québec Inc. operating as Service Sanitaire Richard Lanthier in the amount of \$110,000.00 (excluding applicable taxes) that the only bid received is in conformity with the standards specified in the request for tender and that this resolution is acting as a contract between the municipality of Mulgrave-et-Derry and Service Sanitaire Richard Lanthier.

ADOPTED UNANIMOUSLY

11. RESOLUTION FOR THE DEPOSITION OF THE DECLARATIONS OF PECUNIARY INTERESTS OF COUNCIL MEMBERS – IS WITHDRAWN

12. DEPOSITION OF THE TAXATION ARREARS REPORT AS OF 31ST OF OCTOBER 2022

The Taxation Arrears Report dated October 31st, 2022 was deposited.

**13. RESOLUTION FOR THE MANDATE OF THE MEMBERS OF THE CCU
(PLANNING ADVISORY COMMITTEE)**

2021-11-152

WHEREAS the municipality of Mulgrave-et-Derry in conformity to the by-law No. 2017-015 that constitutes the CCU (Planning Advisory Committee) (LRQ., C.a-19-1) in particular article 146; that stipulates that the municipality must proceed to the nomination of the citizens members of the said committee;

IT IS MOVED by Roland Barnabé
AND SECONDED by Charles Meunier

THAT the municipality nominates the following two citizen members of the committee, and their mandate is respectively of one year;

Ms. Line Bastrash
Ms. Marie-France Gareau

THAT the two members of council participating in the committee are Marcel Beaubien and Lorraine Rochon;

AND THAT Mr. Beaubien will be president of the committee and that Mr. Jean Perreault, municipal Inspector, will participate in the committee as personnel and a resource.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**14. RESOLUTION FOR THE CREATION OF THE COMMITTEES:
PUBLIC WORKS, PUBLIC SECURITY, ENVIRONMENT,
RECREATION AND CULTURE AND COMMUNICATIONS.**

2021-11-153

IT IS MOVED by Chantal Soucy
AND SECONDED by Gerald Teske

THAT council members participating in committees are as follows:

- Public Works: All members of council and the mayor
- Public Security: Chantal Soucy, Charles Meunier, Marcel Beaubien
- Environment, Recreation and Culture: Roland Barnabé, Lorraine Rochon, Marcel Beaubien
- Communications:

ADOPTED UNANIMOUSLY

**15. RESOLUTION FOR THE MANDATE OF THE EXTERNAL AUDITOR
FOR 2022 AND 2023**

2021-11-154

IT IS MOVED by Lorraine Rochon
AND SECONDED by Charles Meunier

THAT Mr. Michel St-Arnaud, CPA auditor, of the firm of Raymond Chabot Grant Thornton, be mandated to verify and prepare the financial statements of the municipality of Mulgrave-et-Derry for the financial year ending December 31st, 2022.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**16. RESOLUTION FOR THE COMMITMENT OF THE MUNICIPALITY
TO THE REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE FROM THE
PROGRAMME D'AMÉLIORATION ET DE CONSTRUCTION
D'INFRASTRUCTURE MUNICIPALE (PRACIM)**

2021-11-155

WHEREAS the municipality wishes to submit a request for financial assistance to the programme d'amélioration et de construction d'infrastructure municipale (PRACIM)

CONSEQUENTLY,

IT IS MOVED by Chantal Soucy

AND SECONDED by Lorraine Rochon, **AND RESOLVED**

THAT the council of the municipality of Mulgrave-et-Derry authorize the deposition of the request for financial assistance;

THAT the municipality has taken note of the guide of the PRACIM and that the municipality agrees to respect all conditions that apply to it;

THAT the municipality agrees, should it obtain financial assistance for its project, to pay its part of admissible costs as well as on-going costs to manage and maintain the building funded in part by PRACIM;

THAT the municipality confirms, should it obtain financial assistance for its project, that it will bear all costs considered non-admissible by PRACIM associated with its project, including all cost overrun.

Charles Meunier requested the vote. Results of the vote: 3 in favour, 2 against.

ADOPTED BY MAJORITY

**17. RESOLUTION FOR THE SIGNING AUTHORITY FOR THE PROGRAMME
D'AMÉLIORATION ET DE CONSTRUCTION D'INFRASTRUCTURE MUNICIPALE
(PRACIM)**

2021-11-156

WHEREAS the Programme d'Amélioration et de Construction d'Infrastructure Municipale (PRACIM) can provide a grant for a multifunctional building;

IT IS MOVED by Chantal Soucy

AND SECONDED by Lorraine Rochon

THAT the municipality of Mulgrave-et-Derry designates the mayo or the Directeur-général et greffier-trésorier, or their respective replacements, as persons authorized to sign all documents related to the project mentioned above.

ADOPTED UNANIMOUSLY

18. COMMITTEE REPORTS

- 18.1 Public works
- 18.2 Public security
- 18.3 Environment
- 18.4 Recreation, culture, and communication

19. VARIA

20. CLOSURE OF THE MEETING

2022-11-157

The agenda being completed, **IT IS MOVED** by Gerald Teske, **SECONDED** by Charles Meunier, **THAT** the meeting be adjourned.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Marcel Beaubien
Mayor

Paul St-Louis
Director general and
Clerk-treasurer